读懂广州 第[illegible]期

粤语又称“粤方言”“白话”“广州话”“广府话”，是我国汉语七大方言之一，外地人称“广东话”。粤语是广府人的母语，也是广府文化最重要的基因和最具特色的符号，广泛流行于粤港澳大湾区、粤西、粤北、桂东南以及东南亚、大洋洲、美洲等华人华侨社区。目前，全球使用粤语的人数超过1.2亿，其中两广与港澳地区约占1亿。虽然各地口音词汇有所差别，但约定俗成以广州话音为标准音。

粤语历史悠久，有“汉语活化石”之称，多元、兼容、开放、新颖，既古老雅致，又生猛新潮，不仅记录了岭南社会发展、演变的历史以及广府人的思维方式和行为方式，还是今天粤港澳大湾区以及海内外广府人共同的情感纽带。

形成于秦汉，成熟于唐宋，明清以来得到进一步发展

# 九声六调说粤语 盏鬼生猛两千年

①

2024年9月8日，来自广州、香港、澳门等地的年轻选手来到“超粤未来”广府话大赛总决赛现场，用广府乡音讲述广府故事。视频传到网上，网友纷纷留言称“粤语太美了”。粤语是广府人的母语，起源众说纷纭，但大多数广府文化学者认为，粤语是在南北、中外文化融合中形成的岭南方言，形成于秦汉，成熟于唐宋，明清以来得到进一步发展。

## 粤语“睇”字竟始于先秦楚人 李白诵诗音调或与今粤语相近

“既含睇兮又宜笑，子慕予兮善窈窕。”两千多年前，楚人屈原在《九歌》中，将一位多情的山鬼（山神）刻画得惟妙惟肖。诗歌中的“睇”，就是“斜看”“含情注视”的意思。几千年后，楚语“睇”字竟成了现代粤语里的常用词。古时候，岭南与楚地（包含今湖南、湖北）相邻，先秦时期，已经有楚人南下，楚方言随之传入广东地区。公元前401年，楚悼王平定百越，楚文化继续南下，广州城也有了“楚庭”之称。中山大学教授司徒尚纪说，现代粤语中，除了睇（看）之外，咁（这样）、儿童（不认真）等词语都源自楚方言。

不过，粤语形成公认的转折点，是在秦始皇统一岭南之时。公元前214年，秦平岭南，十几万中原人南迁，带来北方官话雅言。赵化建立南越国后，以和为贵，鼓励中原人与越人通婚，文化不断融合，土著语言吸收中原雅言，粤语渐有雏形。

魏晋南北朝时期，中原地区战乱不断。为躲避战乱，很多地方整个家族、整个村庄的人，在“太公”（族长、村长）带领下，扶老携幼，长途跋涉南下。今天广府地区“太公分猪肉”“习俗中的‘太公’”之名就源于此时。南下徙民杂糅而居，语言相互影响，粤语方言逐渐“长大成人”。直到今天，在粤语方言里还能找到晋代印记。今天，广州人把杨桃（五敛子）的“棱”叫“敛”，与晋代嵇含在《南方草木状》里的记载一致。嵇含写道：五敛子，大如木瓜，黄色，皮肉脆软，味极酸，上有五棱，如刻出。南人呼棱为敛，敛以为名。”

唐宋时期，广州是海上丝绸之路上的大港之一，商贸、文化交往更为频繁，特别是唐代张九龄开凿大庾岭道后，中原汉语随着大规模移民的脚步深入珠江三角洲地区。许多名臣仕宦、大儒学者也南下而来，在南粤设立书院、兴办教育，带来规范的汉语体系。粤语日渐成熟，有了与中原汉语一样的语音、词汇和语法结构。清代岭南大儒陈澧认为，清代粤语与隋唐中原语类似，“今之广音，实隋唐时中原之音”。古汉语音韵学家李新魁在《广东的方言》一书中说，唐宋时期的粤方言与今天的粤语相去无几。按陈澧的说法，一千多年前，李白、杜甫、苏轼的诵诗、日常交谈，语音语调与今天的粤语大致相近。

宋代以后，粤语基本定型，与中原汉语的差距越来越大，明代中原人已经听不懂粤语了。明清之后，除了吸收了本地部分少数民族方言和外来词之外，粤语的变化较小。

②

③

## 广州话被公认为粤语标准音 粤语随广府人漂洋过海遍全球

现代粤语广泛通行于今粤港澳大湾区、粤西、粤北、桂东南、海南等地区以及东南亚、大洋洲、美洲等华人华侨社区。各地口音有所差别，仅广东省内，就有广府、四邑、两阳和粤西四大片。不过，人们约定俗成，以广州话（广府话）为粤语标准音，大多粤语字典也以广州话为准。

广州首又有东山口首、西关口首、西村口首和番禺口首等之分，其中，以西关口首和东山口首为重。当时，广州城内多为官府驻地，方言以东山口音为主。流行于城西门外的西关口首，最初只是城郊乡音。明清时期，广州西关成为繁盛的商业区，人口聚集。据宣统《南海县志》记载，西关地区有1700多条街道、4000多个门牌。彼时的西关，有街有市，非常繁荣。名流富商在西关一带兴建豪门大宅，从早期的磊园到后来的海山仙馆，再到西关大屋、骑楼，规模庞大、建筑精美，至今仍很气派。居住于此的人，非富则贵。他们所操的西关口音还常夹杂外语词汇，很是时髦，被时人所模仿。香港中文大学教授邓思颖曾说，香港、澳门的粤语口音与广州西关口音并无明显分别，只是在语感上有少许差异。

清代中期，广州“一口通商”，全球商人慕名而来。外国商人来中国，首先接触的中国话就是粤语。后来，传教士出版了最早期的“粤英词典”，帮助更多外国人学习粤语。

这一时期，大量广府人迁移到美洲、澳大利亚和东南亚等地，他们带出去的语言自然是广州话。西关口音在多地留下印记。在清末民初的越南南部地区，不少当地人操一口标准的广州西关口音。今天，英语单词“yumcha”就是粤语“饮茶”的发音；dimsum“则来源于粤语中的“点心”一词。粤语还现身一些外国电影，在《变形金刚4》里，李冰冰一句“有没有搞错啊”，老广听来，十分亲切。

捞它都捞
干哪一行都有出息

## 九声六调抑扬顿挫 入声独特旋律美

全国的大街小巷，常有哼唱着粤语歌的年轻人走过，很多人心中都有一首随口就能哼的粤语金曲。有人说，粤语歌好听，在于曲调优美。广府人则会补充说，粤语好听，更在于九声六调、抑扬顿挫、情感丰富。

九声六调也就是九种发声、六种调值，九声分别是阴平、阴上、阴去、阳平、阳上、阳去、阴入、中入、阳入。因阴平和阴入调值相等，阴去和中入调值相等，阳去和阳入调值相等，实际上只有六个基本调值。声调是汉语中极重要的元素，粤语的声调多，音域宽广，感情丰富。古代诗词的平仄格律就是依据不同的声调而定的，声调越多，就越有抑扬顿挫的旋律美感。

九声中，最独特的是入声。古汉语有平、上、去、入四声，入声在北方已经“入派三声”了，但被全套保留在粤语中，发音短促、以爆破音结尾，铿锵有力，情感丰富。入声的缺失，对日常交流并没有多少影响，但古人写诗作词，非常注重平仄格律，尤其是押韵用字，都要根据所要表达的感情而定，非常讲究。清代诗人梁示元的名诗《江雪》“千山鸟飞绝，万径人踪灭。孤舟蓑笠翁，独钓寒江雪。”绝”灭”雪”三字都是入声，短促有力，作者的幽愤不言自明。岳飞的《满江红》、柳永的《雨霖铃》、曹植的《七步诗》等，都是押入声韵，更能抒发作者的情感。

小朋友在领略粤语文化的魅力。

正因为全套保留了入声，粤语更易让人产生共情。道光年间，广府人招子庸汇编的《粤讴》（也作《粤谣》），以粤地方言谱词，演唱者多为花艇妓娘或曲巷歌伴，他们轻歌曼唱，委婉哀怨，感动了无数人。著名文学史家郑振铎称赞说：“好语如珠，即不懂粤语者，也为之神移。”19世纪末，英国人金文泰在广州听到《粤讴》，仿佛听到古希伯来的情歌。他迫不及待地将《粤讴》翻译成英文，改名《粤语情歌》（也译为《广州情歌》等）。中山大学教授叶春生曾评价说，《粤讴》的艺术成就，很大程度上依赖于语言艺术，通俗、生动、明了，富于表现力和乡土色彩，正所谓“话须通俗方传远，语必关风始动人。”

## 水样风情蕴于言语 生动风趣别样美

叶春生教授所说的“乡土色彩”，不仅在于粤语通俗易懂，更在于其影显了本地风情。珠江三角洲河网纵横交错，且与大海相通，素有“三江入粤、八门出海”之称。水不仅滋润了广府人的生命，也培育了广府人的思维方式。他们平常说话，几乎“三句不离水”。

在老广眼中，水就是生活，就是财富。100块钱，在粤语里被称作“一担水”，付钱叫作“碌水”；雷掣机灵则谓之“醒水”；“心水”意为心思，引申为喜欢……如是种种，不一而足。

最令外地人摸不着头脑的，或许是“水脚”一词。“员工翻屋企过年，老细都会界哟水脚”？外地人乍一听，肯定有点晕头转向。其实，这句话的意思是：员工们回家过年，老板会给路费。“水脚”怎么导？路费”一词同一个意思呢？原来，在粤语中，水脚也有码头的意思，至今荔湾区十八甫一带还有四甫水脚、六甫水脚、七甫水脚等街巷名。据史料记载，今人民路与第一津、光复路之间，曾是广州城西护城河西濠，这些“水脚”便是与之相连的河涌小码头。曾几何时，河、海就是广府人脚下的“路”，广府人用“水脚”一词来泛指路费，再贴切不过了。

珠三角濒临海洋，鱼、虾、蟹等水产品丰富，由此引申出许多生动有趣的比喻。在粤语中，冒失的人被称为“失魂鱼”，粗心大意的人被称为“大头虾”。既然以水为美，“干”字自然就不大讨人喜欢了。广府人聚会，干杯叫“饮胜”；蔬菜时，猪肝叫“猪润”，就连菜市场里的干鱿鱼，也写着“上鱿”；土“字把“干”字给倒了过来。

为了好意头，广府人真的是很拼。过年发红包叫作“派利是”，“空置的房屋叫作“吉屋”，寓意吉利吉祥，避掉一个“空”字。所以，广州房产中介门口常有“吉屋租售”的字样。在菜市场，丝瓜叫“胜瓜”，因“丝”与“输”谐音，寄望要避开。广州人过年吃饭要有鸡和生菜，鸡寓意“吉”，生菜寓意“生财”。李新魁曾说，广府地区特定的海洋文化背景，造就了广府人开拓、创新、务实、重商的理念，也使得广府人喜好赶“水”“海”为比喻构词方式，处处好意头，才有了许多生动活泼、特色鲜明的方言俗语，诙谐有趣。

## 中西合璧外来词多 表达丰富多元美

每天早上，广州人彼此见面，“早晨”一词总不离口。普通话中，“早晨”是指从天亮到八九点钟的一段时间，但粤语中的“早晨”是一句问候语——“早上好”。“早晨”一词何以能表达问候？这就是粤语的外来词之美。广州地处海海之滨，毗邻港澳，海外贸易、中西文化交往长盛不衰。17到18世纪，西方人纷纷在广州设立商馆。广州人套用汉语语法、发音，学习英语，谐生了风靡一时的“广州英语”。当时，广州人多在早上出门做生意，见到外国商人，就以“Good morning”寒暄，用当时的“广州英语（谐）就是‘好早晨’”。工作时的礼貌用语渐成习惯，融入生活：“好早晨”被简称为“早晨”；“早晨”一词就这样成了岭南文化开放多元、中西合璧的见证。

有了广府文化学者说，粤语是我国外来词源最广、外来语词数量最多的方言之一。广州黄埔庙头村的南海神庙供奉了一个外国人塑像。相传，唐朝时，古波罗国（古印度）派遣一批使者，乘船来到广州。当时，南海神庙附近的扶胥港是广州外港，从此港出发的航船，都要到庙里祈求海不扬波。回程时，使者达奚辞群向南海神后，把两棵从家乡带来的树种种在神庙旁。他陶醉于这里的美景，竟忘了船期时间，等返回码头时，商船早已离开。从那天起，他日夜站在江边，举手眺望故乡。达奚在广州去世后，广州人按照他生前遗望故乡的样子，制作塑像供于庙中，把他种的树叫“波罗树”，把南海神庙呼作“波罗庙”，并由此诞生了颇具异国风情的民俗活动——“波罗诞”。唐宋时期，大量阿拉伯人来到广州从事商贸活动，在粤语中留下许多阿拉伯语元素。今天，粤语中的霉（砂）、罅（缝隙）、皿（盏）等词语都源于阿拉伯语的音译。

明清以来，广府地区是外国商人、传教士登陆中国的第一站，英语词汇逐渐融入粤语。摩登（modern）、模特（model）、马达（motor）等便是英语的音译。粤语中夹杂英语，成了普遍现象。如今，这些外来词语已经融入城市肌理，彰显着广府人海纳百川、不拘一格的襟怀。

## 香港“走青”别致风趣 粤语“北上”风靡全国

今年86岁高龄的郝先生是土生土长的广州人，至今还记得第一次去香港走亲戚时的情景。那时他才20岁出头，去酒楼吃饭，点完菜后，亲戚随口说了一句“走青”。当时我不知道是啥意思，一问才知，就是免放葱花的意思。“葱花是粤菜师傅最喜欢的佐料之一，如果食客不习惯葱花，就要提前跟服务生打招呼。在香港，一句‘走青’，新颖又别致。

港澳文化繁荣，衍生出许多粤语新词，有音译词，也有意译词，华洋杂糅，活泼多元。1974年，香港无线电视（TVB）将小说《啼笑因缘》拍摄成25集电视连续剧，同名主题曲由当时红遍乐坛的粤语歌手仙杜拉演唱，调式为七声雅乐宫调式，旋律温柔舒缓，很快就打破当时香港乐迷只听英文歌曲的习惯。之后，粤语歌日渐盛行，并借着改革开放的春风北上广州。20世纪70年代末，广州东方宾馆办起了第一个音乐茶座，大获成功。随后，音乐茶座如雨后春笋般冒起，一批创作、演唱粤语歌曲的音乐艺人成长了起来。一时间，时代的风起云涌，个人的悲欢离合，在词曲入手中化为一阕阕乐章，或洋溢着家国情怀，振奋人心，或充盈着儿女情长，婉转悠扬。粤语歌逐渐在全国流行，粤语也随着这些经典歌曲一路“北上”。歌手李健曾说，谭咏麟不仅是他最喜欢的歌手，也是他的粤语启蒙者。

广州是改革开放的前沿阵地，创造了许多引领时代潮流的新鲜经验，展现了广州人的开放意识、改革意识、市场意识和实践意识。这一切也在语言中体现了出来。粤语中多了不少反映广州、珠三角以及港澳地区经济社会发展的新词。人们常说，不懂得饮“头啖汤”的，不是广州人。其中，“头啖汤”一词，本义是第一口汤，为广州人的饮食术语，寓意先行一步。20世纪七八十年代，广州人先饮创业致富“头啖汤”，尝试学生餐的容志仁、做太爷鸡的高德良、办童装的陈兴昌、开酒店的温万年等，是全国最早的一批个户，也是最早的一批“万元户”，带动了整个珠三角地区的人勇饮“头啖汤”，涌现出“养鸡大王”“孔雀大王”“兰花大王”饲料大王”等创业者。

随着生机勃勃的新生事物出现，粤语中涌现出“打的”“搞掂”“有料”“T恤”“头啖汤”“生猛”等一批反映新事物、新潮流、新观念的词语，并在全国广为流传。广府文化学者饶原生说，当时粤语是时髦、潮流的象征。大江南北，人们在言谈中夹几句粤语词汇，就会觉得自己跟得上潮流。最新版的《现代汉语词典》收录了不少新鲜的粤语词汇。

④

⑤

⑥

①粤语相声大师黄俊英
②青少年广府话大赛冠军赵学尧（广府人联谊会供图）
③“粤语讲古”非遗传承人彭嘉志
④“波罗诞”咒满广府风情。
⑤岭南曲艺婉转动听。
⑥逛庙会体验广府文化。

## 三地人合力编正音字典 三代人讲古话传承

近年来，粤语文化更加精彩纷呈。广州话字典、粤语说书、粤语相声、粤剧粤曲、广府话大赛等文化传承项目和活动层出不穷，特别是粤港澳三地不断出新招，令粤语文化新火相传，绵延不息。

20世纪90年代末，暨南大学中文系教授詹伯慧召集了粤港澳三地专家担当审音委员，着手策划编撰《广州话正音字典》。摆到桌面上等待审订的粤语字音有好几千个。粤语泰斗们一丝不苟，直抒己见，常常因一个字的读音争得面红耳赤，讨论一两个小时方有结果。经过十几年的共同努力，《广州话正音字典》终于在2002年出版。编写方言正音字典，在汉语方言学界和辞书学界皆属首创，被誉为粤语文化的基础性工程。它既有粤语古香古色的魅力，又吸收了时代的新元素，如今，很多粤语教学活动都会参考这部著作。

《广州话正音字典》出版3年后，61岁的颜志图在文化公园重开“羊城讲古坛”，用地道的广州口音，把一本长篇小说给声绘色地道来。这位“粤语讲古”非遗代表性传承人的身边还聚集了一群年轻人，“80后”影嘉志就是其中的一位。影嘉志从小就爱听粤语故事，对昔日的生活场景充满好奇。出于对历史文化和粤语的热爱，早在2003年，他就拜颜志图为师，随着了粤语讲古这个行当，一说就是21年。如今，每周的工作日，一到上午10时，影嘉志就会准时出现在文化公园荧亮里的“羊城讲古坛”，声情并茂地为街坊奉上一场粤语艺术盛宴。他身边还有“00后”邹游曦、“10后”周文嘉等一群“后生仔”，他们纷纷登台，传承粤语讲古艺术。邹游曦希望通过讲古说书，让更多人爱上粤语；周文嘉参加粤语的九声六调 深美谦则陶醉于粤语古音古义的优雅。周文嘉曾说，他的很多同学都不懂粤语，他希望通过粤语讲古，让更多的人喜欢上粤语。

从颜志图到影嘉志，再到邹游曦、周文嘉，三代人倾心倾力，粤语文化的传承生生不息。

## 粤语文化薪火相传 同声同气生生不息

在图书馆、校园、剧院以及竞赛场上，粤语传承也有声有色。“沙湾飘色，雨水滴滴，担定凳仔睇飘色”，在广州番禺沙湾育才幼儿园，一首首经典粤语儿歌、童谣，由孩子们稚嫩的声音唱来，格外动听。园长陈秀冰说，幼儿园会定期举行粤语童谣活动，在演绎经典的同时播下粤语文化的种子。

同样的场景还出现在海珠区少年儿童图书馆里。在这里，来自广州“粤讲粤顺”志愿服务队的年轻人“化身”为最近的李白、毓约的李清照、涼远的王维等，在妙趣横生的古今穿越中，带着人们感受粤语的奇妙。队长黄燕玲是地道的广州人，平时在花都工作。在接受记者采访时，黄燕玲刚从花都赶回广州中心城区，当时已是晚上7时多了。她告诉记者，七八年前，她发现有不少孩子想学粤语，但缺乏语言环境。“作为广府人，我觉得有责任帮别人学习粤语。”她说。

从2016年开始，黄燕玲利用周末时间教人学习粤语。“我又唱歌、又讲故事，这个名来自海内外的青少年热情参与。羊城笑星黄俊英、广东名噪郑达、香港作家黄虹等广府文化名家、知名主持人纷纷来到现场，共同为传承粤语助力。

在抑扬顿挫的音韵中，你能体会到粤语的魅力，感受到中华文化绵延不绝的生命力。